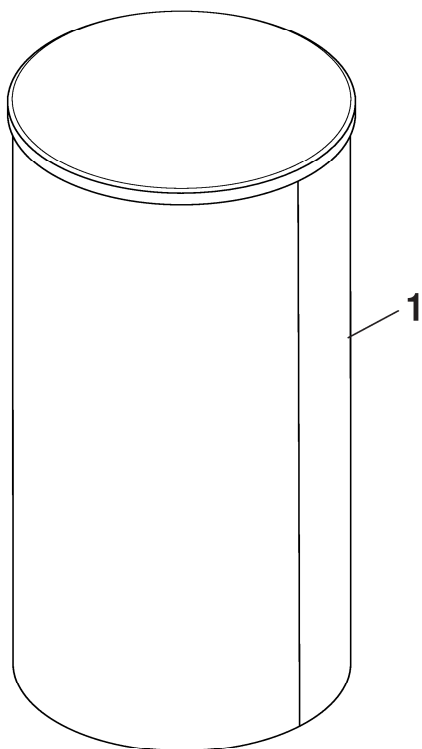
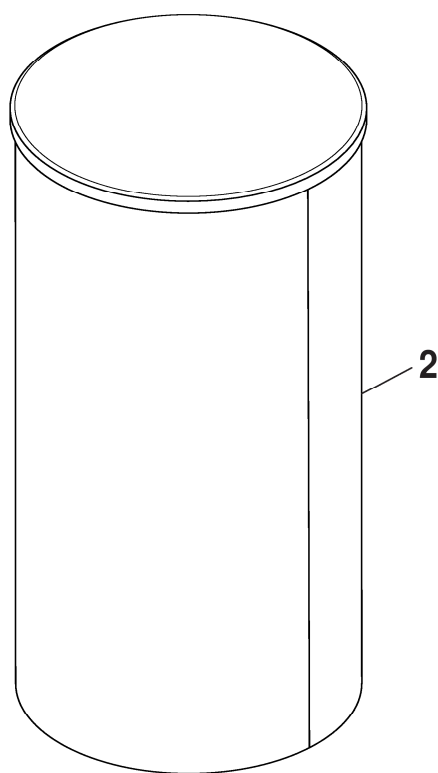


## B 500-6 M - B 1300-6 M



**500**



**750 - 1300**

8738893754.aa.RO



**BOSCH**



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מנישנעלוגעוואני מיתויערענען ינסטאלאציעס/מונטאזשעס**

ינסטאלאציע/מונטאזש זונדא גאנצוריעלדעס סאמזשאיעס/מונטאזשעס דאזעבערענע קעאלעזיעזערי פערסאנאלס מיער, מוזענעדי גאנצעס דאזעצווערענע.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upoštevanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.






**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

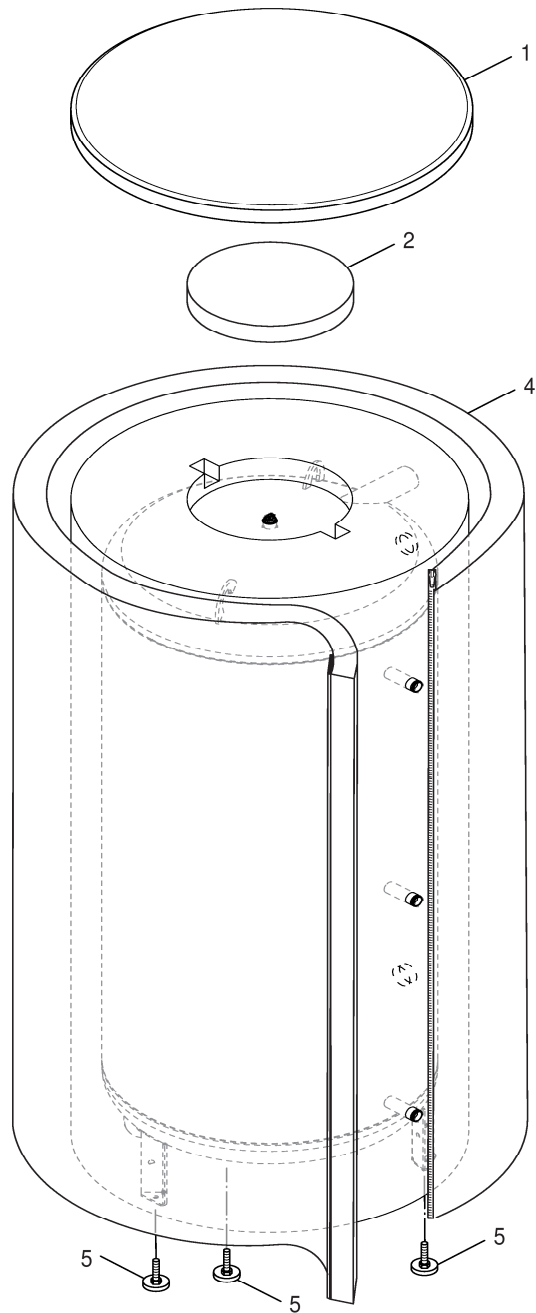
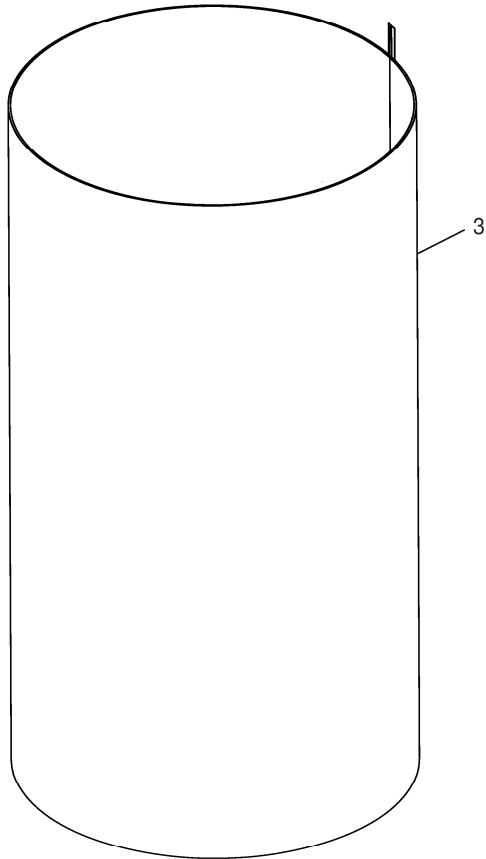
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Onderdelenlijst  
Lista de repuestos

- 4x  80x30x2
- 4x  80x34x2
- 8 — 2x  90x43x2
- 2x  100x48x2
- 6x  110x55x2



8738893755.aa.RO

**B 500-6 M - B 1300-6 M**

- 1**
- Pufferspeicher B 500-6 M
  - Buffer cylinder B 500-6 M
  - Ballon tampon B 500-6 M
  - Accumulatore puffer B 500-6 M
  - Bufferboiler B 500-6 M
  - Acumulador auxiliar B 500-6 M








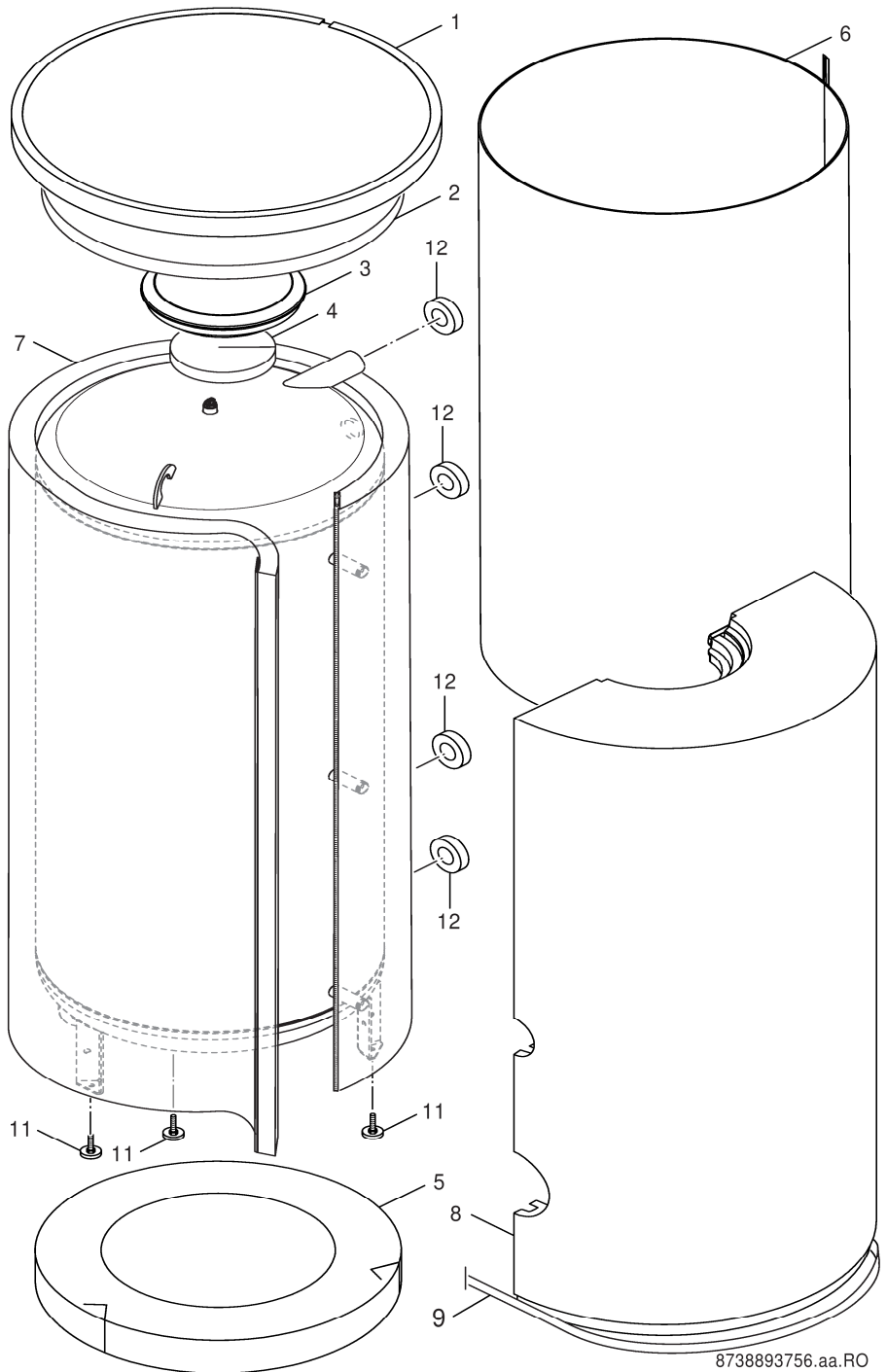
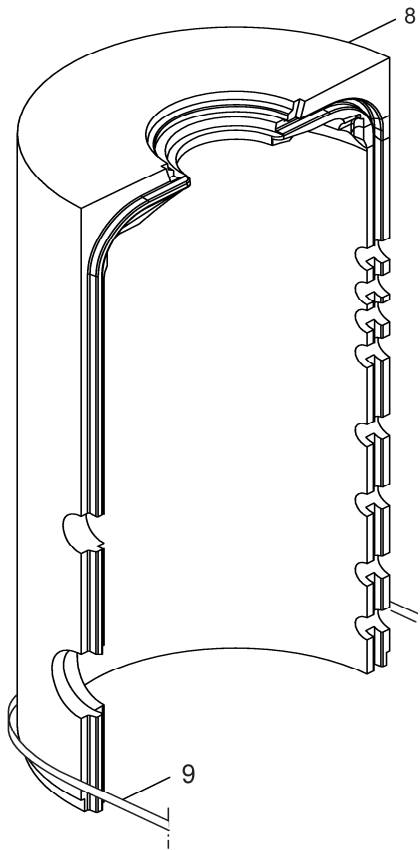
**Ersatzteilliste**  
**Spare parts list**

**Liste des pièces de rechange**  
**Lista parti di ricambio**

**Onderdelenlijst**  
**Lista de repuestos**

- 6x  D90x38x20
- 5x  D90x25x20
- 1x  D140x58x20

- 4x  80x30x2
- 4x  80x34x2
- 2x  90x43x2
- 2x  100x48x2
- 6x  110x55x2



8738893756.aa.RO

**B 500-6 M - B 1300-6 M**

- Pufferspeicher B 750-6 M - 1300-6 M
- Buffer cylinder B 750-6 M - 1300-6 M
- Ballon tampon B 750-6 M - 1300-6 M
- Accumulatore puffer B 750-6 M - 1300-6 M
- Bufferboiler B 750-6 M - 1300-6 M
- Acumulador auxiliar B 750-6 M - 1300-6 M

**2**



Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Vertalinglijst Lista de traducciones	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Benaming	Descripción
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Montagegroep</b>	<b>Grupo de construcción</b>
1	Cover Outer Case D850 Black	Couvercle Couvercle D850 noir	Copertura Coperchio D850 nero	Afdekking Deksel D850 zwart	Recubrimiento Tapa D850 negro
1	Cover Outer Case D850 white	Couvercle Couvercle D850 blanc	Copertura Coperchio D850 bianco	Afdekking Deksel D850 wit	Recubrimiento Tapa D850 blanc
1	Cover Outer Case D783 white	Couvercle Couvercle D783 blanc	Copertura Coperchio D783 bianco	Afdekking Deksel D783 wit	Recubrimiento Tapa D783 blanc
2	Seal Foam Rose D320x0x50	Mousse molle Rozet D320x0x50	Schiuma morbida Rosone D320x0x50	Zachtschuim Rozet D320x0x50	Espuma suave Rosetón D320x0x50
3	Cover Jacket P500 white packed	Habillage film P500 blanc	Pellicola di rivestimento P500 bianco	Folielmantel P500 wit	Plástico de protección P500 blanc
4	Insulation Jacket P500.6-40 S packed	Isolation P500.6-40 S	Coibentazione P500.6-40 S	Isolatie P500.6-40 S	Aislamiento P500.6-40 S
4	Insulation P500 ErP B white/white packed	Isolation P500 ErP B blanc/blanc	Isolamento P500 ErP B bianco/bianco	Isolatie P500 ErP B wit/wit	Aislamiento P500 ErP B blanc/blanc
5	Foot Set Tank 500-1000L 3 pc	Pieds tampon 500-1000L - 3pc	Piedini regolabili bollitori - 3 pezzi	Stelvoeten	Pies ajustable
8	Set rosettes self-adhesive S packed	Set rosettes auto-adhésif S	Set rosette autoadesive S	Set rozetten zelfklevende S	Set Rosetas autoadhesiva S
	Thermometer 30 - 80 degree C	Thermometre 30-80#c pour LT	Termometro 30-80 gradi C	Thermometer TBS L/LT horizontaal	Termómetro analógico horizontal
	Tool Circle Cutter D125mm packed	Outil coupe circulaire D125mm	Taglierina circolare utensile D125mm	Gereedschap cirkel cutting D125mm	Herramienta de corte circular D125mm
	Digital thermometer with capillary 3 DTA	Thermom#tre numérique DTA	SONDA BOLLITORE DIGITALE DTA	THERMOMETER DIGITAAL P500/750/100-120S	Termometro Digital SU750
	Trademark Bosch	Marquage Bosch	Logo Bosch	LOGO BOSCH ZELFKLEVEND	Marca Bosch
	Case Thermometer 3T packed	Thermom#tre boîtier 3T	Termometro Involucro 3T	Thermometer behuizing 3T	Termómetro carcasa 3T
	Case Thermometer 1T packed	Thermom#tre boîtier 1T	Termometro Involucro 1T	Thermometer behuizing 1T	Termómetro carcasa 1T
<b>2</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Montagegroep</b>	<b>Grupo de construcción</b>
1	Cover Top 960 white packed	Couvercle Couvercle 960 blanc	Copertura Coperchio 960 bianco	Afdekking Deksel 960 wit	Recubrimiento Tapa 960 blanc
1	Cover Top D950x50 white packed	Couvercle Couvercle D950x50 blanc	Copertura Coperchio D950x50 bianco	Afdekking Deksel D950x50 wit	Recubrimiento Tapa D950x50 blanc
1	Cover Top D1060x50 white packed	Couvercle Couvercle D1060x50 blanc	Copertura Coperchio D1060x50 bianco	Afdekking Deksel D1060x50 wit	Recubrimiento Tapa D1060x50 blanc
2	Insulation 750/1000-80V top	Isolation 750/1000-80V Couvercle	Coibentazione 750/1000-80V Coperchio	Isolatie 750/1000-80V Deksel	Aislamiento 750/1000-80V Tapa
3	Plug EPS upper section D370	Bouchon EPS partie supérieure D370	Tappo EPS Parte superiore D370	Stop EPS bovendeel D370	Tapon EPS parte superior D370
4	Seal Foam Rose 280x0x50 packed	Mousse molle Rozet 280x0x50	Schiuma morbida Rosone 280x0x50	Zachtschuim Rozet 280x0x50	Espuma suave Rosetón 280x0x50
5	Insulation bottom D790x80V	Isolation bas D790x80V	Coibentazione sotto D790x80V	Isolatie onder D790x80V	Aislamiento debajo D790x80V
5	Insulation Bottom 820x100 packed	Isolation bas 820x100	Coibentazione sotto 820x100	Isolatie onder 820x100	Aislamiento debajo 820x100
5	Insulation Bottom 930x100 packed	Isolation bas 930x100	Coibentazione sotto 930x100	Isolatie onder 930x100	Aislamiento debajo 930x100
6	Cover Jacket P990 white packed	Habillage film P990 blanc	Pellicola di rivestimento P990 bianco	Folielmantel P990 wit	Plástico de protección P990 blanc
6	Cover Jacket P1300 white packed	Habillage film P1300 blanc	Pellicola di rivestimento P1300 bianco	Folielmantel P1300 wit	Plástico de protección P1300 blanc
6	Cover Jacket P750 white packed	Habillage film P750 blanc	Pellicola di rivestimento P750 bianco	Folielmantel P750 wit	Plástico de protección P750 blanc
6	Cover Jacket P1000 white packed	Habillage film P1000 blanc	Pellicola di rivestimento P1000 bianco	Folielmantel P1000 wit	Plástico de protección P1000 blanc
7	Insulation Buffer 1000.5V E Bo/Ju packed	Isolation Buffer 1000.5V E Bo/Ju	Isolamento Buffer 1000.5V E Bo/Ju	Isolatie Buffer 1000.5V E Bo/Ju	Aislamiento Buffer 1000.5V E Bo/Ju
7	Insulation Buffer 750.5V E Bo/Ju packed	Isolation Buffer 750.5V E Bo/Ju	Isolamento Buffer 750.5V E Bo/Ju	Isolatie Buffer 750.5V E Bo/Ju	Aislamiento Buffer 750.5V E Bo/Ju
8	Insulation Tank P750-C Packed	Isolation ballon P750-C	Coibentazione accumulatore P750-C	Isolatie boiler P750-C	Aislamiento acumulador P750-C
8	Insulation Tank P990-C Packed	Isolation ballon P990-C	Coibentazione accumulatore P990-C	Isolatie boiler P990-C	Aislamiento acumulador P990-C
8	Insulation Tank P1000-C Packed	Isolation ballon P1000-C	Coibentazione accumulatore P1000-C	Isolatie boiler P1000-C	Aislamiento acumulador P1000-C
8	Insulation Tank P1300-C Packed	Isolation ballon P1300-C	Coibentazione accumulatore P1300-C	Isolatie boiler P1300-C	Aislamiento acumulador P1300-C
9	Case Fixing packed	Sangle	Nastro tensore	Spanband	Cintas de sujeción
11	Foot Set Tank 500-1000L 3 pc	Pieds tampon 500-1000L - 3pc	Piedini regolabili bollitori - 3 pezzi	Stelvoeten	Pies ajustable
12	Seal Foam Rose P	Set Mousse molle Rozet P	Set Schiuma morbida Rosone P	Set Zachtschuim Rozet P	Set Espuma suave Rosetón P
15	Set rosettes self-adhesive S packed	Set rosettes auto-adhésif S	Set rosette autoadesive S	Set rozetten zelfklevende S	Set Rosetas autoadhesiva S
	Thermometer 30 - 80 degree C	Thermometre 30-80#c pour LT	Termometro 30-80 gradi C	Thermometer TBS L/LT horizontaal	Termómetro analógico horizontal
	Cover Socket EPP packed	Couvercle Boîtier EPP	Copertura Boccola EPP	Afdekking Huls EPP	Recubrimiento Manguito EPP
	Digital thermometer with capillary 3 DTA	Thermom#tre numérique DTA	SONDA BOLLITORE DIGITALE DTA	THERMOMETER DIGITAAL P500/750/100-120S	Termometro Digital SU750
	Trademark Bosch	Marquage Bosch	Logo Bosch	LOGO BOSCH ZELFKLEVEND	Marca Bosch
	Case Thermometer 3T packed	Thermom#tre boîtier 3T	Termometro Involucro 3T	Thermometer behuizing 3T	Termómetro carcasa 3T
	Case Thermometer 1T packed	Thermom#tre boîtier 1T	Termometro Involucro 1T	Thermometer behuizing 1T	Termómetro carcasa 1T











**BOSCH**

Bosch Thermotechnik GmbH  
D-73249 Wernau / Germany